



let's have fun

HELLO SUMMER!

SOMMERPROGRAMM

für Grundschüler*innen

PROGRAMMA ESTIVO

per gli alunni della scuola elementare



WHAT'S PLANNED?

PROGRAMMÜBERSICHT INDICE DEL PROGRAMMA ESTIVO

Splash into Summer!	23.06. – 27.06.25
Hüttenlager	22.06. – 27.06.25
Zirkus-week	30.06. – 04.07.25
Fashion-week	07.07. – 11.07.25
Green week	14.07. – 18.07.25
Lego-week	21.07. – 25.07.25
Ice Age-week	28.07. – 01.08.25
Boardgame-week	04.08. – 08.08.25





170€

special!

HÜTTENLAGER

22.06 – 27.06.2025

Im **Passaiertal**, auf der **Egghof Kaser Hütte**, erwartet dich ein tolles Hüttenlager mitten in der Natur! Hier kannst du den Wald entdecken, an einem abwechslungsreichen Outdoor-Programm teilnehmen, Lagerfeuer machen und jede Menge Spaß haben. Die Hütte ist äußerst gemütlich und befindet sich in einer atemberaubenden Umgebung – ideal für spannende Abenteuer und entspannte Stunden in der Gemeinschaft.

Presso l'Egghof Kaser in Val Passiria ti aspetta una location davvero fantastica immersa nella natura! Qui potrai esplorare il bosco grazie ad un programma ricco di attività all'aperto, accendere il fuoco e divertirti un sacco. La struttura è davvero accogliente e si trova in un posto meraviglioso, perfetto per vivere avventure e momenti di relax in compagnia.

HIGHLIGHTS: Eine Woche voller Abenteuer mit Freunden!
Una settimana ricca di avventure con gli amici!





75€

first week

SPLASH INTO SUMMER

23.06 – 27.06.2025

Erlebe **unvergessliche Abenteuer** in den ersten Ferientagen! Bei Splash into Summer erwarten dich kreative Aktivitäten, spannende Gruppenspiele und aufregende Ausflüge. Genieße den Sommer mit neuen Erlebnissen und viel Spaß – gemeinsam mit deinen Freunden!

*Preparati a dare il via all'estate con una settimana **piena di allegria, energia e nuove esperienze!** Trascorreremo insieme i primi giorni di vacanza con tante attività creative, giochi di gruppo e imperdibili gite all'aperto, tutto pensato per divertirci e conoscerci meglio.*

HIGHLIGHTS: Wasserspiele . Giochi d'acqua





75€

second week

ZIRKUS - WEEK

30.06. – 04.07.25

Ein einzigartiges Abenteuer erwartet dich in der faszinierenden **Welt des Zirkus!** In dieser Woche tauchst du in die Kunst des Zirkus ein und erlebst jede Menge Spaß und Kreativität. Mit spannenden Aktivitäten wie Akrobatik, Jonglieren und Clownerie wirst du die Magie des Zirkus hautnah entdecken.

*Un'avventura straordinaria che ti porterà nel magico **mondo del circo!** Durante questa settimana, esplorerai il divertimento, la creatività e l'arte circense attraverso attività coinvolgenti come acrobatica, giocoleria e clownerie.*

HIGHLIGHTS: Zirkus-Workshop mit "Functional Jugglyng"
laboratorio di giocoleria con "Functional Jugglyng"





75€

third week

FASHION - WEEK

07.07. – 11.07.25

Komm und erlebe eine aufregende Woche, in der du die **bunte Welt der Mode** entdecken kannst! In kreativen Workshops und spaßigen Aktivitäten kannst du coole Kleidungsstücke designen, Stoffe gestalten und deiner Fantasie freien Lauf lassen. Werde selbst zum Modedesigner und lass dich von der Modewelt inspirieren!

*Vieni a vivere un'esperienza unica per esplorare il **mondo della moda** durante la nostra settimana di progetto estivo! Con workshop creativi, attività pratiche e sessioni interattive, potrai sviluppare le tue abilità nel design e nella creazione di oggetti in stoffa, dando libero sfogo alla creatività.*

HIGHLIGHTS: Workshop mit / con Geeta





75€

fourth week

GREEN WEEK

14.07. – 18.07.25

Nimm an unserer Sommerprojektwoche teil – eine einzigartige Gelegenheit, das Thema **Umwelt** zu entdecken und zu vertiefen! Während dieser Woche hast du die Möglichkeit, **ökologische Themen** zu erforschen, an praktischen Aktivitäten teilzunehmen und neue Fähigkeiten zu erlernen, um unseren Planeten im Zeichen der Nachhaltigkeit zu schützen und zu bewahren!

*Partecipa alla nostra settimana di progetto estivo, un'opportunità unica per scoprire e approfondire il tema dell'**ambiente**. Durante questa settimana, avrai la possibilità di esplorare **tematiche ecologiche**, impegnarti in attività pratiche e acquisire nuove competenze per proteggere e preservare il nostro pianeta all'insegna della sostenibilità!*

HIGHLIGHTS: Besuch der Müllverwertungsanlage
Visita al termovalorizzatore





75€

fifth week

LEGO - WEEK

21.07. – 25.07.25

Nach dem großen Erfolg im letzten Jahr kommt die legendäre **Legowoche** zurück – diesmal mit vielen Neuigkeiten! Eine einmalige Gelegenheit für dich, deine Kreativität auszudrücken, Neues zu lernen und viel Spaß beim Bauen fantastischer Welten mit **LEGO-Steinen** zu haben

*Dopo il grande successo dell'anno scorso, la Settimana di Progetto Estivo a tema **LEGO** torna con tantissime novità! Sarà un'occasione speciale per scatenare la tua creatività, imparare cose nuove e divertirti costruendo mondi fantastici con i mattoncini LEGO!*

HIGHLIGHTS: LEGO Master Challenge





90€*

75€

sixth week

ICE AGE - WEEK

28.07. – 01.08.25

Die Woche des Sommerprojekts „**Steinzeit**“ bietet ein einzigartiges Erlebnis von Entdeckung und Abenteuer, bei dem du in die faszinierende prähistorische Welt eintauchst, dank kreativer Aktivitäten, Outdoor-Spielen und thematischen Workshops. Wir werden den Archeoparc im Schnalstal besuchen und an spannenden Workshops teilnehmen. Und wenn du möchtest, kannst du in einer neolithischen Hütte übernachten!

*La Settimana di Progetto Estivo “Steinzeit” (**Età della Pietra**) offre un’esperienza unica di scoperta e avventura, facendoti immergere nell’affascinante mondo preistorico grazie ad attività creative, giochi all’aperto e laboratori tematici. Visiteremo l’Archeoparc in Val Senales e parteciperemo a coinvolgenti Workshop e, se vorrai, potrai pernottare dentro una capanna in stile neolitico!*

HIGHLIGHTS: ArcheoParc Schnalstal . ArheoParc Val Senales

*MIT ÜBERNACHTUNG . CON PERNOTTAMENTO: 31.07. – 01.08.



75€

seventh week

BOARD- GAME-WEEK

07.07. – 11.07.25

Komm und nimm an unserer Sommerprojektwoche teil, die sich ganz den **Brettspielen** widmet. Jeden Tag entdecken wir neue strategische und kreative Spiele, in denen du deine Fähigkeiten in **Teamarbeit**, **Konzentration** und **Wettbewerb** stärken kannst. Nimm an Turnieren teil, stelle dich Teamherausforderungen und spiele klassische Spiele – alles in einer fröhlichen und geselligen Atmosphäre.

*Unisciti a noi per una settimana di divertimento e sfide durante la settimana dedicata dedicato ai **giochi da tavolo!** Ogni giorno esploreremo nuovi giochi, dallo strategico al più creativo, mettendo alla prova le tue abilità di **collaborazione**, **concentrazione** e **competizione**. Partecipa a tornei, sfide in squadra e giochi classici, il tutto in un'atmosfera di allegria e socialità.*

HIGHLIGHTS: Dinx Bus



good to know

INFORMATIONEN

BEGRENZTE TEILNEHMERZAHL!

Aus organisatorischen Gründen ist für jede Woche eine beschränkte Teilnehmerzahl vorgesehen. Damit die Woche stattfinden kann, benötigt es mindestens 8 Kinder pro Woche.

ANMELDUNG

Die Anmeldung für die Teilnahme am Sommerprogramm erfolgt **NUR online** auf unserer Homepage unter FLY 4 KIDS

www.juzefly.it/fly/4-kids

Sie erhalten eine Anmeldebestätigung per Mail.

Die Anmeldungen **starten am 24.02.2025 um 6.00 Uhr und gehen bis zum 31.03.2025**. Abmeldungen oder eventuelle Änderungen sind aus organisatorischen Gründen nach dem 31.03.2025 nicht mehr möglich.

TEILNAHMEBEITRAG

Nach eingegangener Anmeldebestätigung per E-Mail bitten wir Sie den Teilnahmebeitrag **innerhalb 21.03.2025** auf unser Konto zu überweisen. Die Anmeldung ist erst bei Eingang der Bezahlung gültig, wenn diese nicht erfolgt, wird der Platz neu vergeben.

BANKDATEN

Volksbank Leifers – IBAN: IT 17 Z 05856 58480 054571334893

Nacherfolgter Anmeldung ist eine Abmeldung oder Rückerstattung der Teilnahmegebühr aus organisatorischen Gründen nicht mehr möglich.

Krankheitsbedingt wird gegen Vorlage eines ärztlichen Zeugnisses (innerhalb von 5 Tagen) die gesamte Teilnahmegebühr zurückerstattet.

WISSENSWERTES

Eintrittszeiten: von 07.30 Uhr bis 08.30 Uhr

Mittagszeit: 12.30 Uhr

Austrittszeit Grundschüler:

Montag, Mittwoch um 13:30 Uhr oder um 16.00 Uhr

Freitags von 13:30 – 14.00 Uhr

An Ausflugstagen immer um 16:00 Uhr

Das Mittagessen ist an drei Tagen bei der Teilnahmegebühr inklusive. An Ausflugstagen bitten wir ein Lunchpaket mitzugeben. Außerdem bitten wir Sie **jeden Tag** ihrem Kind eine **nahrhafte Jause** mitzugeben.

Genauere Infos werden durch einen Wochenbrief per Mail mitgeteilt.

INFORMAZIONI

NUMERO LIMITATO DI PARTECIPANTI!

Per motivi organizzativi, ogni settimana è previsto un numero limitato di partecipanti. Affinché la settimana possa aver luogo, è necessario un minimo di 8 bambini per settimana.

ISCRIZIONE

L'iscrizione alla partecipazione al programma estivo avviene **ESCLUSIVAMENTE online** sul nostro sito web sotto FLY 4 KIDS www.juzefly.it/fly/4-kids

Verrà inviata una conferma di iscrizione via e-mail.

Le iscrizioni **apriranno il 24.02.2025 alle ore 06:00 e termineranno al 31.03.2025**. Per motivi organizzativi, cancellazioni o eventuali modifiche alle iscrizioni non saranno più possibili dopo il 31.03.2025.

QUOTA DI PARTECIPAZIONE

Dopo aver ricevuto la conferma dell'iscrizione via e-mail, vi preghiamo di effettuare il pagamento della quota di partecipazione **entro il 21.03.2025** sul nostro conto bancario.

L'iscrizione sarà valida solo dopo il ricevimento del pagamento. In caso di mancato pagamento, il posto verrà riassegnato.

DATI BANCARI

Volksbank Leifers – IBAN: IT 17 Z 05856 58480 054571334893

Dopo l'iscrizione, non sarà possibile alcuna cancellazione o rimborso della quota di partecipazione per motivi organizzativi.

In caso di malattia, presentando un certificato medico entro 5 giorni, l'intera quota di partecipazione verrà rimborsata.

INFORMAZIONI UTILI

Orari di ingresso: dalle 07:30 alle 08:30

Orario pranzo: 12:30

Orari di uscita per gli alunni della scuola elementare:

Lunedì e mercoledì: 13:30 o 16:00

Venerdì: dalle 13:30 alle 14:00

Nei giorni di gita: sempre alle 16:00

Il pranzo è incluso nella quota di partecipazione per 3 giorni. Nei giorni rimanenti (ossia durante le escursioni), si prega di fornire un pranzo al sacco. Inoltre, vi chiediamo di fornire **ogni giorno** una **merenda nutriente** per il vostro bambino.

Ulteriori dettagli verranno comunicati settimanalmente tramite e-mail in una lettera informativa.





hello!

TEAM & SERVICES

- Ein abwechslungsreiches, pädagogisches und altersgerechtes Sommerprogramm
Un programma vario, educativo e adatto all'età dei bambini
- 3x Mittagessen (bei Übernachtungen Vollpension)
3x pranzi (pensione completa in occasione del pernottamento)
- Geschultes Personal und Referenten
Personale e referenti formati
- Flexible Eintrittszeiten . *Orari di ingresso flessibili*
- 2x wöchentlich spannende Ausflüge . *2 gite a settimana*
- Didaktisches Material inklusive . *Materiale didattico incluso*



CONTACT

JUGENDZENTRUM FLY VFG

Schuldurchgang Maria Damian 8 . Leifers
Passaggio scolastico Maria Damian 8 . Laives

info@juzefly.it . www.juzefly.it . +39 0471 952 020

Grundschule . *elemantari:*

+39 366 417 4602



Comune di Laives
Stadtgemeinde Leifers



STUFFER



gefördert von | sostenuto da



AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL

Familienagentur



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Agenzia per la famiglia